

## Power-Peak-Slow-Fly

8195

### Allgemeines

Der Power Peak Slow Fly ist ein Schnellladegerät, optimiert für das Laden von 6- oder 7-zelligen „Slow-Flyer-Akkus“ mit den typischen Kapazitäten von ca. 250 mAh bis ca. 500mAh.

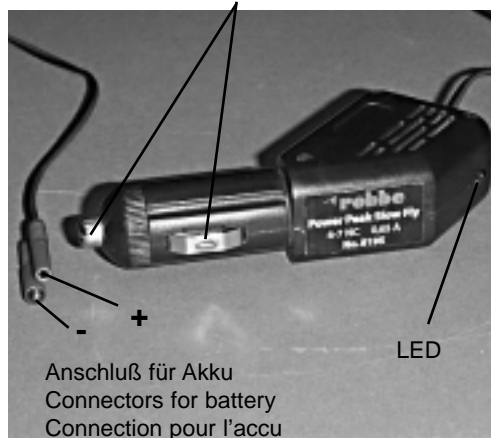
Hohe Ladestrompulse stellen sicher, daß der Akku mit der maximal möglichen Kapazität geladen wird.

Das Gerät ist für den Betrieb an einer 12 V-Auto-Bleibatterie vorgesehen und wird an den Zigarrenanzünder im Auto angeschlossen.

### Laden

- Ladegerät in den Zigarrenanzünder des Autos einstecken.
- Den zu ladenden Akku mit dem 2mm Kabel des Ladegerätes verbinden.  
(Buchse = rotes Kabel = +, Stift = schwarzes Kabel = -). **Die Angaben beziehen sich auf das Ladekabel am Power-Peak Slow Fly. Die robbe Slow Flyer-Akkus passen direkt. Akkus anderer Hersteller haben unter Umständen eine andere Polarität. Bitte prüfen und gegebenenfalls Polarität anpassen oder einen selbst angefertigten Adapter verwenden.**
- Die Schnellladung beginnt sofort nach Anschließen des Akkus und wird durch das Leuchten der roten LED angezeigt. Sollte die LED nicht leuchten, kann das ein Hinweis auf einen verpolten bzw. tiefentladenen Akku oder auf fehlenden Kontakt des Ladegerätes zum Zigarrenanzünder sein.
- Das Ende der Schnellladung, und das damit verbundene Umschalten auf Erhaltungsladung, erfolgt automatisch bei voll geladenem Akku nach dem Delta-Peak-Verfahren und wird durch das Blinken der roten LED angezeigt.
- Die Anzahl der Blinkimpulse gibt eine grobe Information über die Dauer der Schnellladung: Ein 2-maliges „Blinken“ bedeutet eine Schnellladezeit von  $2 \times 5 = 10$  Minuten, ein 6-maliges Blinken entspricht einer Schnellladezeit von  $6 \times 5 = 30$  Minuten.

Anschluß Zigarrenanzünder  
Cigarette lighter socket  
Connection de l'allume cigare



Der Power Peak Slow Fly Lader im Betrieb  
The Power Peak Slow-Fly charger in use  
Le chargeur Power Peak Slow Flyer en action



**Achtung:** Je nach Fahrzeugtyp kann es erforderlich sein, die Zündung einzuschalten. Der Motor sollte jedoch nicht laufen.

**Caution:** you may find it necessary to switch on the ignition before power flows to the cigarette lighter socket. However, don't start the engine.

**Attention:** en fonction du type de voiture, il peut s'avérer indispensable de mettre le contact. Le moteur ne doit pas tourner cependant.

### Introduction

The Power Peak Slow-Fly is a rapid charger optimised for charging 6 - 7-cell batteries with capacities of around 250 to 500 mAh, as widely used in slow-fly models.

The charger supplies intense pulses of current to ensure that the maximum possible capacity is charged into the battery.

The unit is designed to be used with a 12 V car battery, and is simply plugged into the car cigarette lighter socket.

### Charging

- Connect the charger to your car's cigarette lighter socket.
- Connect the battery to be charged to the 2 mm lead attached to the charger.  
(socket = red wire = +, pin = black wire = -)
- **This information refers to the charge lead attached to the Power peak Slow Fly; robbe slow-fly batteries match this arrangement, and can be connected directly. Other makes of battery may feature different polarity. Please check this, and if necessary reverse the pack's polarity or make up your own adaptor.**
- The rapid-charge process begins immediately when you connect the battery, and the red LED should light up to confirm this. If the LED does not glow, this may indicate that the battery is connected with reversed polarity, or the pack is deep-discharged, or the power connector is not making good contact with the cigarette lighter socket.
- The charger exploits the Delta Peak method to detect when the battery is fully charged; it then switches automatically to a trickle charge current. The red LED flashes to confirm this.
- The number of flashes gives an approximate indication of the duration of the rapid-charge process: two flashes means a rapid charge time of  $2 \times 5 = 10$  minutes, six flashes corresponds to a rapid-charge time of  $6 \times 5 = 30$  minutes.

### Généralités

Le chargeur Power Peak Slow Fly est un appareil optimisé pour la charge de 6 ou 7 éléments d'accus « Slow-Flyer », d'avions de vol lent présentant les capacités tyiques de 250 mAh à 500 mAh.

Des impulsions de charge élevées assurent que l'accu sera chargé au meilleur de ses possibilités.

Le chargeur est prévu pour fonctionner alimenté à partir d'un accu de voiture 12 volts et pour être branché dans l'allume-cigare.

### Charge

- Connecter le charge dans l'allume-cigare de la voiture.
- Raccorder l'accu à charger au cordon de 2 mm du chargeur.  
(Douille = cordon rouge = plus, fiche mâle = cordon noir = moins). **Les indications se rapportent au cordon de charge du chargeur Power-Peak Slow Fly. Les accus robbe destinés au avions de vol lent s'adaptent directement. Les accus d'autres fabricants offrent parfois d'autres dispositions de la polarité. Contrôlez éventuellement la polarité ou utilisez un adaptateur de votre fabrication.**
- La charge rapide commence immédiatement après le branchement et elle est signalée par la LED rouge. Si cette LED ne s'allumait pas, cela signifie que la polarité de l'accu n'est pas correcte ou qu'il s'agit d'un accu trop déchargé ou que l'un des contacts manque dans l'allume-cigare de la voiture.
- À la fin de la charge rapide l'arrêt intervient automatiquement de même que la commutation en charge de maintien une fois que l'accu est complètement chargé selon la procédure Delta-Peak ce qui est signalé par le clignotement de la LED rouge.
- Le nombre des impulsions de clignotement donne des informations approximatives sur la durée de la charge rapide. Un clignotement « double » signifie une durée de charge rapide de  $2 \times 5 = 10$  minutes, un clignotement « sextuple » une durée de charge rapide de  $6 \times 5 = 30$  minutes.

**Beenden des Ladevorgangs**

- Den zu ladenden Akku vom Ladekabel trennen.
- Ladegerät aus dem Zigarrenanzünder des Autos herausziehen.

**Anmerkungen**

- Der Erhaltungsladestrom stellt sicher, daß die durch die Schnellladung eingeladene Kapazität im Akku gespeichert bleibt.
- Der Ladestrom von ca. 650 mA kann, je nach Spannungslage der Autobatterie oder des zu ladenden Akkus, gegen Ende der Ladung leicht zurückgehen.

**Sicherheitshinweise**

- Immer auf richtige Polung des Akkus achten.
- Kurzschlüsse vermeiden.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, Gerät nicht abdecken.
- Nur schnelladefähige und formierte Akkus benutzen.
- Keine Akkus laden, die stark erwärmt sind. Akkus auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen.
- Es dürfen nur Zellen gleicher Kapazität und gleichen Fabrikats im Batterieverbund geladen werden.
- Nicht zwei Akkus gleichzeitig parallel laden.
- Angaben der Akkuhersteller beachten.
- Den Akku während des Ladevorgangs nicht auf brennbare Unterlagen legen (Erwärmung).
- Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.

**Technische Daten**

Betriebsspannung:	12 V-Auto-Bleibatterie
Ladestrom:	Schnellladung: ca. 650 mA
Erhaltungsladung:	ca. 15 mA
Akkuspannung:	7.2 V bis 8.4 V (6 bis 7 Zellen)
Abschaltautomatik:	Delta-Peak
Schutzfunktionen:	Verpol- und Kurzschlußschutz

**robbe Modellsport GmbH & Co. KG**

Technische Änderungen vorbehalten

**Terminating the charge process**

- Disconnect the charged battery from the charge lead.
- Disconnect the battery charger from the car cigarette lighter socket.

**Notes**

- The trickle charge current ensures that the pack is kept at full capacity after the rapid-charge process has been completed.
- The charge current of up to 650 mA may fall off slightly towards the end of the charge, depending on the state of charge of the car battery and of the pack being charged.

**Safety notes**

- Check battery polarity carefully before charging.
- Avoid short-circuits.
- Protect the charger from damp.
- Do not leave the charger in direct sunshine; don't cover it when in use.
- The charger must only be used to charge batteries which are designed for rapid-charging, and whose cells are correctly balanced.
- Do not attempt to recharge a hot pack. Allow the battery to cool down to ambient temperature first.
- Packs must consist of cells of the same make, same type, and same capacity.
- Never charge two batteries simultaneously in parallel.
- Observe the battery manufacturer's recommendations.
- Do not leave the battery on an inflammable surface while it is being charged, as it may get quite hot.
- Do not leave the charger running unsupervised.

**Specification**

Operating voltage:	12 V car battery
Charge current:	Rapid-charge: approx. 650 mA
Trickle charge:	approx. 15 mA
Battery voltage:	7.2 to 8.4 V (6 to 7 cells)
Charge termination:	Delta Peak
Protective functions:	Reversed polarity, short-circuit

**robbe Modellsport GmbH & Co., KG**

We reserve the right to alter technical specifications

**Fin de la procédure de charge**

- Détacher l'accu chargé du chargeur.
- Débrancher le chargeur de l'allume-cigare.

**Remarques**

- La charge maintien assure que la capacité chargée dans l'accu le reste.
- Le courant de charge de 650 mA environ peut diminuer en fin de charge en fonction du niveau de charge de la batterie de voiture ou de l'accu à charger.

**Consignes de sécurité**

- Veiller toujours à la correction de la polarité de l'accu
- Éviter les courts-circuits.
- Protéger l'appareil de l'humidité.
- Ne jamais l'exposer directement au rayonnement solaire.
- N'utiliser que des accus à charge rapide et homogénéisés.
- Ne pas charge d'accus très chauds. Les laisser refroidir à la température ambiante.
- Ne charge simultanément que des éléments de capacité identique et de même fabrication.
- Tenir compte des informations fournies par le fabricant.
- Ne pas disposer les accus en charge sur un support inflammable (échauffement).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance.

**Caractéristiques techniques**

Tension de service:	batterie 12 V de voiture
Courante de charge:	charge rapide, approx. 650 mA
Charge de maintien:	approx. 15 mA
Tension des accus:	de 7,2 à 8,4 volts (6 à 7 éléments)
Commutation automatique en fin de charge:	Delta-Peak
Fonctions de protection:	protection contre les inversion de polarité et les courts-circuits

**robbe Modellsport GmbH & Co., KG**

Sous réserve de modification technique.